

Mode d'emploi de l'outil N° 6620

Pour changer de poinçon:

- Desserrer les vis No.1 et 2
- Placer le poinçon choisi sur la pince.
- Amener l'encoche de la matrice prévue devant le poinçon.
- Fermer la pince de manière à introduire le poinçon dans l'encoche de la matrice.
- Cette opération doit s'effectuer avec le poinçon et la matrice non bloqués.
- Appuyer légèrement la matrice contre le poinçon et serrer les 2 vis de blocage. Régler également le guide-bracelet au moyen de la vis 3.

Gebrauchsanleitung für Werkzeug Nr. 6620

Um den Einsatz zu wechseln:

- Die Schrauben Nr. 1 und 2 entspannen.
- Den ausgewählten Einsatz auf die Zange setzen.
- Den vorgesehenen Einschnitt der Matrize vor den Einsatz bringen.
- Die Zange in der Art und Weise schliessen, dass der Einsatz in den Einschnitt der Matrize eingefügt wird.
- Diese Operation muss mit nicht blockiertem Einsatz und nicht blockierter Matrize erfolgen.
- Leicht die Matrize gegen den Einsatz drücken und die 2 Blockier-Schrauben spannen.
- Auch den Armband-Führer mit Hilfe der Schraube 3 regulieren.

Instructions for use No. 6620

Changing punch:

- Unscrews No.1 and 2
- Fit selected punch to the pliers.
- Turn die with corresponding notch facing punch.
- Close pliers so as to insert punch into die notch.
- This operation must be effected with punch and die both unlocked.
- Push die lightly towards punch and tighten the 2 locking screws.
- Adjust the strap guide by means of screw No.3

Modo de empleo del útil No 6620

Para cambiar de punzón:

- Aflojamiento los tornillos no 1 y 2
- Colocar el punzón adecuado sobre el alicate.
- Girar la muesca de la matriz prevista adelante del punzón.
- Cerrar el alicate de manera a introducir el punzón en la muestra de la matriz.
- Esta operación debe efectuarse con el punzón y la matriz libres.
- Apayar ligeramente la matriz contro el punzón y apretar los dos tornillos.
- Ajustar la pulsera guia con el tornillo no 3.

